

Féloche : Silbo

Paroles et musique : Féloche © Parlophone Music France / Emi

Le clip : Plus qu'un clip, une véritable invitation au voyage : embarquez sans plus attendre pour l'île de La Gomera !

Parcours : Parcourir en musique l'île de la Gomera puis réaliser un carnet de voyage.

Niveau : B1

Thèmes : l'île de la Gomera, le voyage

Public : adultes

Liste des activités

- **Pour donner le « la »** – Mise en route
 - Partager ses impressions.
 - Émettre des hypothèses
- **À vue d'œil** – Avec les images
 - Repérer des éléments de paysage dans les images et les paroles.
 - Caractériser un lieu.
- **Au creux de l'oreille** – Avec les paroles
 - Comprendre globalement le texte d'une chanson.
 - Retrouver la signification de termes spécifiques en contexte.
- **Un temps de réflexion** – Interprétation
 - Interpréter un élément particulier du clip.
- **Au cœur de l'action** – Production écrite
 - Réaliser un mini-carnet de voyage.

Pour donner le « la »

Montrer les trente premières secondes du clip.

Regardez et écoutez. Qu'est-ce qui attire votre attention ? Expliquez.

Inciter les apprenants à répondre spontanément et à partager leurs impressions.

Faites des hypothèses sur le lieu : où se trouve cette route ? Dans quelle partie du globe ? Où mène-t-elle ? Quelle est la destination de l'homme ?

Pistes de correction / Corrigés :

Impressions sur le paysage montagneux et verdoyant, les mouvements fluides de la voiture sur la route, les sonorités (sifflement), la lumière, les couleurs, le rythme, l'atmosphère, la présence sautillante de la mystérieuse silhouette noire...

À vue d'œil

Distribuer la fiche apprenant. Montrer le clip dans son intégralité (image et son).

À deux, faites l'activité 1 : avez-vous vu les éléments suivants dans le clip et/ou entendu leur nom dans les paroles ?

Pistes de correction / Corrigés :

| | Vu | Entendu |
|--------------------------|-----------|----------------|
| Des fleurs | x | |
| Des oiseaux | | x |
| Des montagnes | x | x |
| La mer | x | |
| Des nuages | x | x |
| Des jardins en escaliers | x | x |
| Un volcan | | x |
| De la terre rouge | x | |

Mise en commun : *décrivez le paysage de ce lieu.*

Aimeriez-vous le visiter ? Pourquoi ?

Toujours à deux.

Caractériser les personnages qui évoluent dans ce décor.

Pistes de correction / Corrigés :

Le chanteur, en visite, va à la rencontre des habitants du lieu. Ils se montrent tous particulièrement accueillants, souriants, bienveillants. Une femme l'invite à entrer chez elle pour lui montrer un album, des bergers lui montrent comment utiliser une perche pour se déplacer rapidement dans le paysage escarpé. Un autre lui montre sa manière si particulière de siffler...

Au creux de l'oreille

Avez-vous entendu d'autres sonorités, une autre langue que le français dans cette chanson ?

Pistes de correction / Corrigés :

On entend distinctement des mots en espagnol ainsi que les sifflements qui peuvent aussi constituer un langage particulier.

Diffuser à nouveau le clip intégralement avec le son.

Faites l'activité 2 : écoutez la chanson. Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s).

Comparaison des réponses des apprenants deux à deux puis mise en commun en groupe-classe.

Pistes de correction / Corrigés :

Le clip nous fait découvrir le décor d'une île de l'archipel des Canaries, une île volcanique au relief accidenté.

La chanson évoque un langage sifflé qui permet aux hommes de communiquer entre eux.

Le chanteur part à la rencontre des habitants de l'île de La Gomera : les Gomeros, des richesses naturelles et culturelles de l'île.

À deux. Faites l'activité 3 de la fiche apprenant : En vous aidant du contexte, associez chaque terme espagnol à sa signification.

Pistes de correction / Corrigés :

Un guache est un berger de chèvres.

Un mojo : sauce épicée traditionnelle

La lucha canaria : la lutte canarienne, sport traditionnel

La guardia civil : force de police à statut militaire

La guagua (prononcer UAU) : réseau de bus publics de l'île

Bonifacio : indépendantiste, beau-père de Féloche

Le silbogomero : langage sifflé des Gomeros, habitants de l'île de La Gomera aux Canaries, parlant espagnol.

Un temps de réflexion

Distribuer les paroles de la chanson.

Quelles sont les fonctions du silbo pour le « guache » de la chanson ?

Selon vous, le silbo doit-il être préservé ? Pourquoi et comment ? Justifiez votre position.

Échanges et discussion en groupe-classe.

Selon vous, que représentent les silhouettes noires qui accompagnent le chanteur tout au long du clip ?

Pistes de correction / Notes culturelles :

Le silbo peut avoir une fonction quotidienne, mais c'est aussi une marque d'insoumission : pour la transmission d'un message bref à distance, tel un texto (« s'inviter à dîner », « se dire adieu ») et passer des messages au nez et à la barbe des gardes civils (« braver la guardia civil »).

Dans les années 60, l'arrivée de la télévision et l'ouverture au tourisme bouleversent la vie des Gomeros. Les aspirations des habitants ne sont plus que leurs enfants reprennent l'exploitation agricole, mais qu'ils progressent socialement (en vivant du tourisme ou en quittant l'île pour étudier). Le silbo est alors perçu comme une

survivance du passé, mais avec le retour de la démocratie en Espagne à la fin des années 70, l'autonomie régionale accordée aux Canaries s'accompagne d'une revendication d'identité de l'île : le silbo entre à l'école et devient un enseignement obligatoire à l'école primaire et secondaire.

Elles personnifient l'esprit des anciens habitants de l'île ou le « silbo » lui-même, langage sans entraves qui saute de montagne en montagne...

En 2009, l'Unesco a inscrit le silbo gomero au patrimoine immatériel de l'humanité. Connaissez-vous d'autres traditions orales, pratiques sociales ou arts vivants dans ce cas ?

Visitez le site de l'UNESCO pour en savoir plus : <http://www.unesco.org/culture/ich/fr/accueil>

Au cœur de l'action

Expliquer aux apprenants qu'ils vont devoir restituer l'essentiel de ce qu'ils ont retenu de parcours musical sous la forme d'un récit de voyage.

Vous allez réaliser un mini-carnet de voyage :

- *Choisissez 5 images du clip et réalisez des captures d'écran.*
- *Rédigez un petit texte pour illustrer chaque photo : décrivez ce que vous avez vu, donnez vos impressions et exprimez vos émotions (étonnement, admiration, peur, etc.).*
- *Vous avez rencontré les habitants de l'île au cours de ce voyage : les bergers qui vous ont appris comment utiliser la perche pour parcourir les sentiers escarpés, la dame qui vous a accueilli dans sa maison pour vous montrer son album... Décrivez-les / la, quelle relation avez-vous eue avec lui / elle, que vous a-t-il/elle apporté sur le plan culturel, personnel ?*

Piste de correction :



Jose, adepte « del salto del pastor » (saut du berger) nous a montré comment à l'aide d'une « **astia** » (longue perche en bois) les bergers descendaient ou montaient les pentes abruptes sans emprunter les sentiers. Cette activité est devenue désormais un véritable sport et de nombreux jeunes participent à des rencontres inter-îles. J'ai essayé, mais c'est beaucoup plus technique qu'on peut l'imaginer !

Pour compléter votre carnet, n'hésitez pas à embarquez avec Féloche pour l'île de La Gomera en visionnant le documentaire « Le silbo en écho » : <http://tinyurl.com/kprc6rf>